

BO
ZAR



BELGIAN
NATIONAL ORCHESTRA

BELGIAN NATIONAL
ORCHESTRA

MUSIC

08 DEC. '17

HUGH WOLFF,
DIRECTION · LEIDING

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

CENTRE FOR FINE ARTS
BRUSSELS

PALAIS DES BEAUX-ARTS
BRUXELLES
PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN
BRUSSEL



„Tradition ist Bewahrung des Feuers und nicht Anbetung der Asche.“

« La tradition c'est la transmission du feu et non l'adoration des cendres. »

“Traditie is het vuur brandend houden, niet de verering van as.”

Gustav Mahler

Programme · Programma, p. 2

Clé d'écoute, p. 3

Toelichting, p. 6

Lexique · Lexicon, p. 9

Biographies · Biografieën, p. 11

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

HUGH WOLFF, direction · leiding

GYÖRGY LIGETI
1923-2006
Lontano (1967)
attaca

GUSTAV MAHLER
1860-1911
Symphonie n° 9 · Symfonie nr. 9 (1908-1909)
– Andante comodo
– Im Tempo eines gemächlichen Ländlers. Etwas täppisch und sehr derb
– Rondo-Burleske: Allegro assai. Sehr trotzig
– Adagio. Sehr langsam und noch zurückhaltend

21:40

fin du concert · einde van het concert

concert sans pause · concert zonder pauze

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

GYÖRGY LIGETI

LONTANO

Le compositeur hongrois György Ligeti est l'héritier de Béla Bartók et de Zoltán Kodály quant à sa passion pour le folklore musical. À ses débuts, il compose de nombreuses œuvres dans le style de Bartók, en étant d'emblée préoccupé par des idées musicales radicalement nouvelles, malgré l'isolement que lui impose la dictature communiste. Peu après la répression du mouvement insurrectionnel de 1956, Ligeti passe à l'Ouest et s'empresse d'assimiler les musiques des avant-gardes. Il découvre Webern, Boulez, Stockhausen, s'essaye à la musique électronique, s'intéresse au sérialisme, mais revient très vite à la musique qu'il a imaginée en solitaire dès le début des années 1950, loin de toute influence.

Dès ses premières œuvres orchestrales composées en Allemagne, Ligeti affirme sa personnalité en inventant une musique radicalement novatrice, d'un statisme absolu. Des œuvres comme *Apparitions* (1958-1959) et *Atmosphères* (1961) se présentent tels des fragments d'éternité, sous la forme d'un tissu polyphonique continu et serré à l'extrême dans lequel toutes les lignes se fondent pour créer une couleur sonore nouvelle, inouïe. Dans cette « micropolyphonie », Ligeti travaille la sonorité par surfaces, volumes et textures, agissant avec son matériau à la manière d'un sculpteur ou d'un peintre. Dans ce véritable processus de modelage de la pâte sonore, le caractère imperceptible des modifications de textures induit l'illusion de la continuité et du statisme. Ligeti dit lui-même de son travail qu'il est souvent basé sur

des illusions acoustiques, « analogues aux illusions d'optique », aux « fausses perspectives ».

Lontano marque l'aboutissement et le point final de cette conception polyphonique qui aura marqué les grandes œuvres instrumentales et vocales pour grand effectif composées entre 1959 et 1967. Dans cette partition pour grand orchestre, Ligeti prolonge les principes mis en œuvre dans *Lux Aeterna* : on y retrouve les mêmes caractéristiques harmoniques – issues du contrepoint* – la même continuité, mais Ligeti attribue cette fois un rôle essentiel à la dynamique dans la construction de la forme. En utilisant des crescendos dans certaines strates du contrepoint, il parvient à faire ressortir un ou plusieurs sons de l'ensemble chromatique : il en résulte des effets de spatialité de la musique, des impressions de lointain (*lontano*) et de proximité. Ligeti précise, en prenant l'exemple de l'utilisation du cor dans *Lontano*, qu'à cet éloignement spatial s'ajoute un éloignement temporel : « La sonorité du cor comporte par elle-même une dimension historique. Une entrée soudaine des cors après un tutti éveille en nous, spontanément, sinon une association directe, du moins une allusion à certains éléments du post-romantisme. Je pense ici avant tout à Bruckner et à Mahler, mais aussi à Wagner [...]. Il y a des allusions, et non des citations, nombreuses dans *Lontano*. [...] Nous ne pouvons saisir l'œuvre qu'à travers notre tradition, qu'à l'intérieur d'une certaine formation musicale. »

GUSTAV MAHLER

SYMPHONIE N° 9

Mahler écrit ses trois dernières symphonies – la *Huitième*, la *Neuvième* et la *Dixième* inachevée – dans la période la plus sombre de sa vie : il avait perdu sa fille chérie Maria Anna, sa relation avec sa femme Alma était compliquée et lui-même souffrait d'une maladie cardiaque. Ces événements dramatiques s'infiltrèrent dans son travail, et en particulier dans sa *Neuvième Symphonie*. La proximité de la mort, la peur et l'amertume liées à l'inévitable adieu à la vie marquent lourdement cette vaste œuvre de près de 90 minutes, considérée comme la plus désolée et poignante de toutes.

La *Neuvième Symphonie* de Mahler est importante en raison des éléments personnels qui s'y retrouvent, mais elle constitue également un jalon dans l'histoire de la musique. L'œuvre se trouve à l'intersection de deux styles : le romantisme et le modernisme. Dans sa recherche et son désir d'exprimer son état d'esprit, Mahler réussit à se forger un langage qui repousse les limites de la musique à son époque.

Mahler lui-même n'assista jamais à une représentation de sa *Neuvième Symphonie*. Elle fut créée en 1912, un an après la mort du compositeur, par Bruno Walter. L'œuvre est sa dernière symphonie achevée, écrite juste après *Das Lied von der Erde* et avant la *Dixième Symphonie*, restée à l'état de fragment. Pour cela aussi, la *Neuvième* peut être considérée comme étant au sommet du génie créateur de Mahler.

Personnel et universel, émotionnel et intellectuel

« Je viens de rejouer la *Neuvième Symphonie* de Mahler, écrit Alban Berg à sa femme en 1912. Le premier mouvement est le plus admirable qu'il ait jamais écrit. Il exprime un amour inouï de la terre, une glorification de ce qu'elle, la nature, a à offrir – avant que la mort ne survienne. Car la mort est inéluctable. Tout le premier mouvement est soutenu par ce pressentiment de la mort. Tous les rêves terrestres trouvent leur apogée dans ces moments où la mort s'impose avec la plus grande force au milieu du désir de vivre le plus intense... Il n'y a plus de révolte possible, et ce qui vient ensuite ne me semble plus que résignation. » Ces propos sont révélateurs de l'image qu'Alban Berg se fait de Mahler : il se met totalement dans la peau du compositeur et sait que la mort n'est pas loin au moment où il écrit cette œuvre.

D'un même point de vue et dans le même contexte, les mots d'Arnold Schönberg à propos de la *Neuvième* sont tout à fait différents : « Cette œuvre n'est plus écrite dans la tonalité du "je". Elle provoque des observations quelque peu objectives, presque sans émotion, d'une beauté que ne remarqueront que ceux qui n'ont pas besoin de chaleur animale et qui prospèrent dans le froid spirituel. »

Dans leurs contrastes, ces deux avis opposés révèlent tous deux quelque chose du caractère de la musique de Mahler. Elle est sentiment et esprit, extase et ascèse, magie et raison. Dans les partitions de Mahler, il est difficile de distinguer attraction émotionnelle immédiate et dimension intellectuelle, qui ne devient claire qu'après un long effort d'analyse. Dans le deuxième mouvement, par exemple, *Im Tempo eines gemächlichen Ländlers*, le thème paysan principal subit de nombreuses modifications, qui peuvent être décrites par les termes musicologiques *augmentatio* (augmentation*) et *diminutio* (diminution*) ou comme un processus contrapuntique. Mais une telle analyse n'offre qu'une très partielle explication de l'intention de Mahler et de ce que la musique provoque chez l'auditeur.

Un chant d'adieu à la terre

La *Neuvième Symphonie* est construite ainsi : deux mouvements lents entourent deux mouvements rapides. Le premier mouvement, *Andante comodo*, commence doucement, presque tendrement. Puis la musique devient horrifiante et explosive, comme si la connaissance de la mort prochaine de Mahler venait s'affirmer. Mais un solo au violon et au cor apporte une fin calme : tout espoir semble avoir disparu.

Dans le deuxième mouvement, un *Ländler* (une danse folklorique autrichienne), nous nous retrouvons dans la tonalité de *do* majeur. Les violons et les bassons apportent une parodie brutale du *Ländler*. La « vraie » danse folklorique vient ensuite rivaliser

avec la parodie dans une grande valse entraînante, et la musique devient plus agitée. Mais tout s'écroule et le mouvement s'achève de façon quelque peu hésitante et fragmentée.

Cette désintégration est le signe annonciateur du *Rondo-Burleske*, le troisième mouvement. À nouveau, la tonalité change, à présent pour la mineur. Une alternance sauvage de motifs courts, de dissonances audacieuses et de passages parodiés des *Troisième* et *Cinquième Symphonies* du compositeur sonnent de manière lugubre.

Dans le finale, *Adagio*, la valse excitée du deuxième mouvement est à présent sereine et lyrique. Un nouveau monde sonore émouvant émerge. L'indication « sans émotion » semble annoncer que la véritable fin est proche. Lumière et obscurité, vie et mort, espoir et désespoir alternent, jusqu'à ce que tout sentiment semble avoir disparu. Mahler achève sa symphonie très chargée en émotions et complexe sur le plan tonal avec une citation de ses *Kindertotenlieder*, où il voit les enfants décédés de son entourage en haut de collines baignées de soleil.

*Voir lexique p. 9

GYÖRGY LIGETI

LONTANO

Door zijn passie voor de muzikale folklore is de Hongaarse componist György Ligeti een erfgenaam van Béla Bartók en Zoltán Kodály. In het begin componeerde hij dan ook vooral werken in de stijl van Bartók. Maar ondanks het door de communistische dictatuur opgelegde isolement, was hij bezig met totaal nieuwe muzikale ideeën. Kort na het neerslaan van de oproer in 1956 trok Ligeti naar het Westen, waar hij zich snel de avant-gardistische muziekstijlen eigen maakte. Hij ontdekte Webern, Boulez en Stockhausen, waagde zich aan elektronische muziek en vertoonde een interesse voor het serialisme. Uiteindelijk keerde hij echter terug naar de muziektaal die hij zich van in het begin van de jaren 1950 in afzondering en ver van alle invloeden had ingebeeld.

Al in zijn eerste orkestrale werken, die hij in Duitsland componeerde, openbaarde Ligeti zijn persoonlijkheid. In een radicaal vernieuwende soort muziek verbeeldde hij een volkomen statische toestand. Werken zoals *Apparitions* (1958-1959) en *Atmosphères* (1961) doen zich voor als fragmenten van een eeuwigheid. In een ononderbroken, compact polyfonisch weefsel versmelten alle lijnen tot een nieuwe, nooit eerder gehoorde klankkleur. In deze “micropolyfonie” bewerkte Ligeti de klank doorheen lagen, volumes en texturen. Hij ging met zijn materiaal te werk als een schilder of een beeldhouwer. Bij de aanbrenging van de “geluidsverf” leiden de bijna onwaarneembare textuuraanpassingen tot een illusie van continuïteit en

onveranderlijkheid. Ligeti zei zelf over zijn werk dat het vaak gebaseerd was op akoestische illusies die ‘analoog zijn aan optische illusies’ en aan ‘valse perspectieven’.

Lontano vormt het eindresultaat en -punt van Ligeti's polyfoon gedachte instrumentale en vocale werken met grote bezetting, uit de periode 1959 en 1967. In deze partituur voor groot orkest zette Ligeti de principes verder die hij reeds toepaste in *Lux Aeterna*. We vinden er dezelfde harmonische kenmerken in terug, die voortkomen uit het contrapunt*, alsook eenzelfde soort continuïteit. Maar in *Lontano* kent Ligeti een doorslaggevende rol toe aan de dynamiek bij het bepalen van de vorm. Door gebruik te maken van crescendo's in bepaalde lagen van het contrapunt, slaagt de componist erin één of meerdere noten van het chromatische geheel te doen uitkomen. Dit geeft de muziek een ruimtelijk effect, een indruk van afstand en nabijheid. Ligeti gaf het voorbeeld van de hoorn, om duidelijk te maken dat in *Lontano* naast een ruimtelijke afstand ook een tijdsafstand voorkomt: “De klank van de hoorn heeft een historische dimensie. De plotse intrrede van de hoorn na een tutti alludeert bij de luisteraar aan bepaalde elementen van de postromantiek. Ik denk hier in de eerste plaats aan Bruckner en Mahler, maar ook aan Wagner. [...] De allusies zijn talrijk in *Lontano*, maar het zijn geen citaten. [...] We kunnen het werk enkel vatten doorheen onze traditie, vanuit een zekere muzikale vorming.”

GUSTAV MAHLER

SYMFOНИЕ NR. 9

Mahler schreef zijn laatste drie symfonieën – de *Achtste*, de *Negende* en de onvoltooide *Tiende* – in de donkerste periode van zijn leven: zijn lievelingsdochter Maria Anna overleed, de relatie met zijn vrouw Alma vertroebelde en hijzelf bleek aan een hartziekte te lijden. Die dramatische gebeurtenissen sijnelden door in Mahlers werk, zeker in zijn *Negende symfonie*. Zijn nakende dood, de bijbehorende angst en de verbittering om het onvermijdelijke afscheid van het leven drukten een zware stempel op dit grootse werk van bijna 90 minuten. De *Negende symfonie* van Mahler wordt dan ook beschouwd als de meest desolate en aangrijpende.

Mahlers *Negende* is niet alleen belangrijk omwille van de persoonlijke elementen die erin terug te vinden zijn. Ook muziekhistorisch vormt het werk een mijlpaal. De symfonie bevindt zich op de kruising van twee stijlen, de romantiek enerzijds en het modernisme anderzijds. In zijn zoektocht en verlangen om uitdrukking te geven aan zijn innerlijke gemoedstoestand, slaagde Mahler erin om met zijn muziektaal de grenzen van de muziek in zijn tijd te verleggen.

Mahler zelf heeft een uitvoering van zijn *Negende symfonie* nooit meegemaakt. Ze werd in 1912, één jaar na de dood van de componist, gecreëerd door Bruno Walter. De symfonie is Mahlers laatste voltooide compositie. *Das Lied von der Erde* ging haar vooraf en enkel een fragment van

de *Tiende symfonie* zou nog volgen. Alleen al daarom, naast het biografische en stilistische aspect, kan de *Negende* het summum van Mahlers scheppende genie genoemd worden.

Persoonlijk en universeel, emotioneel en intellectueel

“Ik heb de *Negende symfonie* van Mahler weer eens doorgespeeld”, schreef Alban Berg in 1912 aan zijn vrouw. “Het eerste deel is het allerheerlijkste wat Mahler ooit heeft geschreven. Het is de uitdrukking van een ongehoorde liefde voor deze aarde, een verheerlijking van wat zij, de natuur, te bieden heeft – vóór de dood komt. De dood is onafwendbaar. De hele eerste beweging is op dat voorvoelen van de dood gestut. Al het aardse culmineert het sterkst in die passages, waarin de dood zich te midden van de smartelijkste levenslust met het grootste geweld aandient... Er is geen ontkomen meer aan, alles wat daarop volgt, lijkt mij enkel nog berusting.” Deze uitspraak is tekenend voor het Mahlerbeeld van Alban Berg, die zich helemaal in de biografische situatie inleefde en wéét dat Mahlers dood niet veraf was toen hij dit componeerde.

Volledig anders klinken de woorden van Arnold Schönberg over Mahlers *Negende*, op hetzelfde ogenblik en in dezelfde context: “Dit werk is niet langer in de ik-toon geschreven. Het brengt als het ware objectieve, bijna emotioneloze vaststellingen van een schoonheid, die

slechts diegene zal opmerken die geen nood heeft aan dierlijke warmte en die in geestelijke kilte gedijt.”

Hoe contrasterend ook, deze twee tegengestelde uitlatingen leggen beide een waarheid bloot van het karakter van Mahlers muziek. Zij is gevoel en geest, extase en ascese, magie en ratio. Precies in Mahlers partituren is nauwelijks een onderscheid te maken tussen de onmiddellijke emotionele aantrekkingskracht en de intellectuele dimensie, die pas na een lange analytische inspanning duidelijk wordt. In de tweede beweging bijvoorbeeld, *Im Tempo eines gemächlichen Ländlers*, ondergaat het boerse hoofdthema tal van veranderingen, die in de musicologisch als een *augmentatio* (vergroting*) en *diminutio* (verkleining*), of als één of ander contrapuntisch procedé kunnen worden benoemd. Maar dergelijke analyse verklaart slechts weinig van Mahlers opzet en de ervaring die de muziek bij de luisteraar opwekt.

Een afscheidslied aan de aarde

Het plan van de *Negende symfonie* is als volgt opgevat: twee trage delen omsluiten twee centrale snelle delen. De eerste beweging, *Andante comodo*, begint zacht, haast teder. Vervolgens wordt de muziek huiveringwekkend en explosief, alsof de voorkennis van Mahlers nakende dood zich laat gelden. Met een viool- en hoornsolo komt de eerste beweging tot een rustig einde: alle hoop lijkt verdwenen.

In de tweede beweging, een *Ländler* (een Oostenrijkse volkdans) komen we in de toonaard van do groot terecht. Violen en fagotten brengen een brutale parodie op de *Ländler*. De echte volksdans rivaliseert vervolgens met de parodie in één grootse, en de muziek evolueert tot een verhitte, meeslepende wals. Alles valt echter uiteen en de beweging eindigt enigszins aarzelend en gefragmenteerd.

Deze desintegratie is de voorbode van de *Rondo-Burleske*, de derde beweging. Opnieuw verandert de toon, nu naar la klein. Een wilde afwisseling van korte motieven, gedurfde dissonanten en geparodieerde passages uit Mahlers eigen *Derde* en *Vijfde symfonie* weerklinken onheilspellend.

In het finale *Adagio* wordt de opwindende wals uit de vorige beweging nu sereen en lyrisch gebracht. Een beklievende nieuwe wereld van klanken dient zich aan. Mahlers aanduiding ‘zonder gevoel’ lijkt te wijzen op het onvermijdelijke einde dat nu nabij is. Licht en donker, leven en dood, hoop en vertwijfeling wisselen elkaar af, tot alle gevoel weggeëbd lijkt te zijn. Met een citaat uit zijn *Kindertotenlieder*, waarin hij de overleden kinderen uit zijn omgeving voor eeuwig onder de zon op de heuvels ziet, beëindigt Mahler zijn emotioneel zwaar geladen en tonaal complexe symfonie.

*Zie lexicon, p. 9

Contrepoint

Art de l'écriture musicale impliquant la superposition de lignes mélodiques d'égale importance.

Augmentation

Procédé de composition par lequel une mélodie, un thème ou un motif est représenté avec des valeurs rythmiques plus longues que celles déjà utilisées.

Diminution

Procédé de composition par lequel une mélodie, un thème ou un motif est représenté avec des valeurs rythmiques plus courtes que celles déjà utilisées.

Contrapunt

Muzikale schrijfwijze waarbij tegelijkertijd meerdere, evenwaardige melodielijnen boven elkaar klinken.

Vergroting

Compositorisch procedé waarbij een melodie, thema of motief hernomen wordt, maar met ritmisch langere notenwaarden dan voorheen.

Verkleining

Compositorisch procedé waarbij een melodie, thema of motief hernomen wordt, maar met ritmisch kortere notenwaarden dan voorheen.



Hugh Wolff © Caroline Talbot & Andrew Hultbut

HUGH WOLFF, direction · leiding

NL Hugh Wolff is een toonaangevende en internationaal geprezen dirigent. Hij leidde de prestigieuze orkesten van Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco en Cleveland, en werkte onder meer samen met de London Symphony, het Orchestre National de France, Israel Philharmonic en talrijke orkesten in Canada, Japan, Europa en Korea. Sinds september 2017 is hij muziekdirecteur van het Belgian National Orchestra. Wolff behaalde zijn diploma aan Harvard College in 1975 en studeerde nadien orkestdirectie bij Charles Bruck en compositie bij Olivier Messiaen in Parijs. Hij keerde terug naar de Verenigde Staten om piano te studeren bij Fleisher aan het Peabody Institute. Ondertussen kan hij terugblikken op een hele reeks cd-opnames en werd hij al drie keer genomineerd voor een Grammy Award. In 2001 won hij de Cannes Classical Award.

FR Hugh Wolff est un chef internationalement primé qui fait autorité. Il a dirigé les prestigieux orchestres de Chicago, New York, Boston, Philadelphia, Los Angeles, San Francisco et Cleveland, et travailla notamment avec le London Symphony, l'Orchestre National de France, l'Israel Philharmonic et de nombreux autres orchestres au Canada, au Japon, en Europe et en Corée. Depuis septembre 2017, il est le directeur musical du Belgian National Orchestra. Hugh Wolff a obtenu son diplôme à Harvard en 1975 et a été formé à la direction d'orchestre par Charles Bruck ainsi qu'à la composition par Olivier Messiaen à Paris. Il retourna aux États-Unis pour étudier le piano avec Leon Fleisher au Peabody Institute. Il a par ailleurs enregistré de nombreux CD et a été nommé à trois reprises aux Grammy Awards. Il remporta en 2001 le Cannes Classical Award.



BNO © DR - CR

BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra, anciennement connu sous le nom d'Orchestre National de Belgique, est le partenaire privilégié de BOZAR. De 2012 à 2017, l'orchestre était placé sous la direction musicale d'Andrey Boreyko. Depuis septembre 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Frank Peter Zimmermann, Esther Yoo, Gabriela Montero et Olivier Latry. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

NL Het Belgian National Orchestra, tot voor kort bekend als het Nationaal Orkest van België, werd opgericht in 1936. Het orkest is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Van 2012 tot 2017 stond het onder de muzikale leiding van Andrey Boreyko, die vanaf dit seizoen opgevolgd wordt door de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vadim Repin, Gidon Kremer, Boris Berezovsky en Rolando Villazón, alsook met jong talent. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Frank Peter Zimmermann, Esther Yoo, Gabriela Montero en Olivier Latry. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren o.m. 6 opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

**Koncertmeester ·
concertmeester**
Peter Bogaert

**premier violon · eerste
viool**

Sophie Causanschi**
Isabelle Chardon*
Sarah Guiguet*
Maria Elena Boila
Nicolas de Harven
Françoise Gilliquet
Philip Handschoewerker
Akika Hayakawa
Ariane Plumerel
Ara Simonian
Serge Stons
Dirk Van de Moortel
Yolande Van Puyenbroeck

**second violon · tweede
viool**

Filip Suys**
Nathalie Lefin*
Marie-Daniëlle Turner*
Sophie Demoulin
Isabelle Deschamps
Hartwich D'haene
Pierre Hanquin
Gabriella Paraszka
Ana Spanu

alto · altviool

Mihoko Kusama*
Dmitri Ryabinin*
Marc Sabbah*
Sophie Destivelle
Katelijne Onsia
Peter Pieters
Marinella Serban
Silvia Tentori Montalto
Edouard Thise
Patrick Van Netelbosch
Amaryllis Bartholomeus
(gecoacheerd door ·
coachée par Katelijne
Onsia)

violoncelle · cello

Olsi Leka**
Tine Muylle*
Lesya Demkovych
Philippe Lefin
Uros Nastic
Harm Van Rheeden
Taras Zanchak

contrebasse · contrabas

Robertino Mihai**
Svetoslav Dimitriev*
Sergej Gorlenko*
Ludo Joly*
Dan Ishimoto
Miguel Meulders
Gergana Terziyska

flûte · fluit

Baudoin Giaux**
Denis-Pierre Gustin*
Laurence Dubar*
(& piccolo)
Jérémy Fèvre* (& piccolo)

hautbois · hobo

Dimitri Baeteman**
Arnaud Guittet*
Martine Buyens*
Bram Nolf*

clarinette · klarinet

Jean-Michel Charlier**
Massimo Ricci* (& petite
clarinette · esklarinet)
Julien Bénéteau* (&
clarinette basse ·
basklarinet)

basson · fagot

Luc Loubry**
Bob Permentier*
Bert Helsen*
Filip Neyens*

cor · hoorn

Ivo Hadermann**
Anthony Devriendt*
Jan Van Duffel*
Katrien Vintioen*
Bernard Wasnaire*

trompette · trompet

Leo Wouters**
Ward Opsteyn*
Davy Taccogna*

trombone

Luc De Vleeschhouwer**
Bruno De Busschere*
Guido Liveyns*

tuba

Jozef Matthessen*

harpe · harp

Annie Lavoisier**

percussion · slagwerk

Guy Delbrouck**
Katia Godart*
Nico Schoeters

** chef de pupitre ·
lessenaaraanvoerder
* soliste · solist

formation · bezetting

Au sein des pupitres des
instruments à cordes, les
musiciens changent de place
régulièrement · Binnen elke
strijkersgroep wisselen de musici
regelmatig van plaats



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.
Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid
gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents
partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses
projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer
toute sa gratitude.

Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende
partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten
ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaufieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marienne Claes • Monsieur Nicolas Clarembaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzies • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • De heer Eric Devos • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame

Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piqueraey • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilting • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelincx • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleeroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Charles Antoine • Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergeyck • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Mrs Richard Llewellyn • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijkevorsel • Madame Charlotte Verraes • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUIILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Votre soif de musique n'est pas étanchée ?
Faites donc votre choix parmi les suggestions suivantes.

Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

15.12.2017 · 20:00 · HLB

Belgian National Orchestra

Marin Alsop, direction · leiding
Lukáš Vondráček, piano
Anna Clyne, *Masquerade*
John Adams, *Lola Montez does the Spider Dance*
Sergei Rachmaninoff, *Concerto pour piano et orchestre · Concerto voor piano en orkest Nr. 2, op. 18*
Johannes Brahms, *Symphonie Nr. 2, op. 73*
Coprod.: Belgian National Orchestra

22.12.2017 · 19:00 · HLB

Belgian National Orchestra

Concert de Noël · Kerstconcert
Domingo Hindoyan, direction · leiding
Kseniya Symonova, sand animation
Pyotr Tchaikovsky, *Casse-noisette · De notenkraaker, op. 71*
Coprod.: Belgian National Orchestra

19.01.2018 · 20:00 · HLB

Belgian National Orchestra

Hugh Wolff, direction · leiding
Esther Yoo, violon · viool
Frank Bridge, *The Sea*
Jean Sibelius, *Concerto pour violon et orchestre · Concerto voor viool en orkest, op. 47*
Thomas Adès, *Overture (The Tempest)*
Claude Debussy, *La mer*
Coprod.: Belgian National Orchestra

02.02.2018 · 20:00 · HLB

Belgian National Orchestra

Eivind Aadland, direction · leiding
Frank Braley, piano
Claude Debussy, *Printemps, suite symphonique*
Maurice Ravel, *Concerto pour piano et orchestre en sol majeur*
Richard Wagner, *Vorspiel I. Akt (Lohengrin)*
Richard Strauss, *Tod und Verklärung, op. 24*
Coprod.: Belgian National Orchestra

Pour toute info · Alle info vind je op: www.bozar.be